|  |  |
| --- | --- |
| Ảnh 4 x 6 (chụp không quá 6 tháng)  Collez une photo d’identité ici | Mẫu TP/QT-2025-ĐXNQT.1  **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc** |

**ĐƠN XIN NHẬP QUỐC TỊCH VIỆT NAM**

**Kính gửi: Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam**

**Họ, chữ đệm và tên**/*Nom et prénom* *en majuscules* (1): …………………………………

……………………………………………………………………………………………..

**Giới tính**/*Sexe*:………**Ngày, tháng, năm sinh**/ *Date de naissance*: …………………

**Nơi sinh**/*Lieu de naissance* (2): ……………………………………………………………

**Nơi đăng ký khai sinh**/*Lieu d’enregistrement de la naissance* (3):……………………

……………………………………………………………………………………………..

**Quốc tịch hiện nay**/*Nationalité actuelle* (4): …………………………………………….

**Hộ chiếu/Giấy tờ có giá trị thay thế**/*Passeport, autres documents d’identité :* ……………………..….….***số****/Numéro*:……………….………..

**Do**/*délivré(e) par*:…………………………………..………………………………………

**cấp ngày**/*jour* ….…….tháng/*mois*……… năm/*année* ………..…..

**Ngày, tháng, năm nhập cảnh vào Việt Nam (nếu có)**/*Date* *d’entrée au Vietnam* : ………/…………/…………………

**Nơi cư trú**/*Domiciliation actuelle*: ………………………………………………………

………………………………………………………………………………………........

**Thẻ thường trú số (nếu có)**/Carte de résidence permanente Vietnamienne (le cas échéant) (5):……………………………do/:………………………………..…….

……………………………………cấp ngày……….tháng………năm…………………….

**Sau khi tìm hiểu các quy định của pháp luật Việt Nam về quốc tịch, tôi tự nguyện làm Đơn này kính xin Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam cho phép tôi được nhập quốc tịch Việt Nam**.

*Après avoir pris connaissance des dispositions de la loi vietnamienne sur la nationalité, je soussigné(e) présente volontairement la présente demande et prie respectueusement le Président de la République socialiste du Vietnam de bien vouloir m’accorder la nationalité vietnamienne.*

**Mục đích xin nhập quốc tịch Việt Nam**/ *Motif de la demande de nationalité vietnamienne:*

……………………………………………………….……………………………………...

……………………………………………………………………….……………………...

………………………………………………………………….…………………………...

**Việc xin nhập quốc tịch Việt Nam thuộc diện được miễn một số điều kiện quy định tại Điều 19 Luật Quốc tịch Việt Nam**/ *La demande d’acquisition de la nationalité vietnamienne relève du cas bénéficiant de l’exemption de certaines conditions prévues à l’Article 19 de la Loi sur la nationalité vietnamienne*. (6):

|  |  |
| --- | --- |
| - Có cha đẻ hoặc mẹ đẻ hoặc ông nội và bà nội hoặc ông ngoại và bà ngoại là công dân Việt Nam/ *L’un des deux parents biologique est citoyen vietnamien ou Les grands-parents paternels ou maternels sont citoyens vietnamiens* |  |
| - Có công lao đặc biệt đóng góp cho sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ quốc Việt Nam/ *Ayant des mérites exceptionnels ayant contribué à l’œuvre* *de construction et de défense de la Patrie vietnamienne* |  |
| - Có lợi cho Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam/ *Étant bénéfiques pour l'État de la République socialiste du Vietnam* ; |  |

**Nếu được nhập quốc tịch Việt Nam, tôi xin lấy tên là** */Si ma demande de nationalité vietnamienne est acceptée, je souhaite adopter le prénom suivant* (7): …….………..…………………

**Nếu được nhập quốc tịch Việt Nam, tôi xin cam đoan trung thành với Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ của công dân Việt Nam theo quy định của Hiến pháp và pháp luật Việt Nam.**

*Si ma demande de nationalité vietnamienne est acceptée, je m’engage à rester loyal(e) envers l’État de la République socialiste du Vietnam et à remplir pleinement les obligations d’un citoyen vietnamien conformément à la Constitution et au droit vietnamiennes.*

**Tôi cũng xin nhập quốc tịch Việt Nam cho con chưa thành niên sinh sống cùng tôi có tên dưới đây (nếu có**)/ *Je souhaite également obtenir la nationalité vietnamienne pour mon/mes enfant(s) mineur(s) vivant à mon domicile, dont le(s) nom(s) figure(nt) ci-dessous (le cas échéant)* (8):

**Con thứ nhất/*Premier enfant*:**

Ảnh 4 x 6 (chụp không quá 6 tháng)

Collez une photo d’identité ici

Họ, chữ đệm và tên/*Nom et prénom* (1):………………………………………………….

Giới tính/*Sexe*:………Ngày, tháng, năm sinh/ *Date de naissance*: …………………

Nơi sinh/*Lieu de naissance* (2): ……………………………………………………………

Nơi đăng ký khai sinh/*Lieu d’enregistrement de la naissance* (3):……………………

……………………………………………………………………………………………..

Quốc tịch hiện nay/*Nationalité actuelle* (4): …………………………………………….

Hộ chiếu/Giấy tờ có giá trị thay thế/*Passeport, autres documents d’identité :* ……………………..….….*số/Numéro*:……………….………..

Do/*délivré(e) par*:…………………………………..………………………………………

cấp ngày/*jour* ….…….tháng/*mois*……… năm/*année* ………..…..

Ngày, tháng, năm nhập cảnh vào Việt Nam (nếu có)/*Date* *d’entrée au Vietnam* : ………/…………/…………………

Nơi cư trú/*Domiciliation actuelle*: ………………………………………………………

………………………………………………………………………………………........

Nếu được nhập quốc tịch Việt Nam,xin lấy tên là/ *Prénom souhaités si la demande de nationalité vietnamienne est acceptée,* (7): ………..…………….……….……

**Con thứ hai/ Deuxième enfant :….**

**Liên quan đến quốc tịch hiện nay**/Concernant la nationalité actuelle (9):

|  |  |
| --- | --- |
| Tôi xin cam kết sẽ làm thủ tục thôi quốc tịch hiện nay của mình và của con chưa thành niên nêu trên (nếu có)/ *Je m’engage à accomplir les démarches nécessaires pour renoncer à ma nationalité actuelle ainsi qu’à celle de mon/mes enfant(s) mineur(s) mentionné(s) ci-dessus (le cas échéant)*. | Tôi tự xét thấy mình thuộc trường hợp được giữ quốc tịch hiện nay*/ Je considère que je relève du cas me permettant de conserver ma nationalité actuelle* |
|  | Tôi xin đề nghị Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam xem xét, cho phép tôi được nhập quốc tịch Việt Nam và được giữ quốc tịch hiện nay./ *Je prie respectueusement le Président de la République socialiste du Vietnam de bien vouloir examiner ma demande et de m’accorder la nationalité vietnamienne tout en me permettant de conserver ma nationalité actuelle.*  Lý do xin giữ quốc tịch/ *Motif de la demande de conservation de la nationalité* :……………………….....  ……………………………………………………  ……………………………………………………  ……………………………………………………  …………………………………………………… |

**Tôi xin cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật và xin chịu trách nhiệm trước pháp luật Việt Nam về lời khai trong Đơn**.

*Je certifie que les déclarations ci-dessus sont exactes et je m’engage à en assumer l’entière responsabilité devant le droit vietnamien.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Giấy tờ kèm theo/** ***Pièces jointes***  -……………………………………..  - ……………………………………..  - ………………………………….…. | ……………, ngày …….. tháng ….. năm………..  **Người làm đơn**  (Ký và ghi rõ họ, chữ đệm và tên) |

-……………………………………………

**Chú thích:**

(1) Ghi bằng chữ in hoat heo Hộ chiếu/Giấy tờ hợp lệ thay thế.

(2) Ghi địa danh theo 02 cấp hành chính (nếu sinh ở Việt Nam) hoặc ghi theo tên thành phố, quốc gia (nếu sinh ở nước ngoài).

Ví dụ: Phường Ba Đình, Thành phố Hà Nội hoặc thành phố Postdam, CHLB Đức.

(3) Ghi tên cơ quan đăng ký khai sinh theo 02 cấp hành chính (nếu đăng ký khai sinh tại Việt Nam) hoặc ghi tên cơ quan có thẩm quyền nước ngoài tại thành phố, quốc gia (nếu đăng ký khai sinh tại cơ quan có thẩm quyền của nước ngoài). Ví dụ: UBND phường Ba Đình, Thành phố Hà Nội hoặc Chính quyền thành phố Postdam, CHLB Đức.

(4) Trường hợp đang có quốc tịch nước ngoài thì ghi chính xác tên quốc gia mang quốc tịch theo phiên âm La-tinh hoặc phiên âm tiếng Việt. Ví dụ: Malaysia hoặc Ma-lai-xi-a; trường hợp có từ hai quốc tịch trở lên thì ghi rõ từng quốc tịch. Đối với người không quốc tịch thì ghi rõ “không quốc tịch”.

(5) Người xin nhập quốc tịch Việt Nam phải cung cấp thông tin Thẻ thường trú nếu nộp hồ sơ tại Sở Tư pháp.

(6) Đánh dấu “X” vào ô tương ứng với điều kiện được miễn.

(7) Người xin nhập quốc tịch Việt Nam phải lấy tên bằng tiếng Việt hoặc bằng tiếng dân tộc khác của Việt Nam. Trường hợp người xin nhập quốc tịch Việt Nam đồng thời xin giữ quốc tịch nước ngoài có thể lựa chọn tên ghép giữa tên Việt Nam và tên nước ngoài.

(8)Trường hợp xin nhập quốc tịch Việt Nam cho con chưa thành niên sinh sống cùng thì ghi đầy đủ thông tin của từng người con.

(9) Đánh dấu “X” vào 1 trong 2 lựa chọn, nếu người xin nhập quốc tịch Việt Nam đang có quốc tịch nước ngoài.

***(1)*** *À écrire en lettres majuscules selon le passeport / document de remplacement valide.*

***(2)*** *Indiquer la localité selon deux niveaux administratifs (si né au Vietnam) ou selon le nom de la ville et du pays (si né à l’étranger).*

*Exemple : Quartier Ba Đình, Ville de Hanoï ou ville de Potsdam, RFA.*

***(3)*** *Indiquer le nom de l’autorité d’enregistrement de la naissance selon deux niveaux administratifs (si l’enregistrement a eu lieu au Vietnam) ou le nom de l’autorité compétente étrangère dans la ville et le pays (si l’enregistrement a eu lieu auprès d’une autorité compétente à l’étranger).  
Exemple : Comité populaire du quartier Ba Đình, Ville de Hanoï ou Administration municipale de Potsdam, RFA.*

***(4)*** *En cas de nationalité étrangère actuelle, indiquer le nom exact du pays de nationalité selon la transcription latine ou vietnamienne.*

*Exemple : Malaysia ou Ma-lai-xi-a ; si plusieurs nationalités, préciser chacune d’elles. Pour une personne apatride, indiquer clairement « sans nationalité ».*

***(5)*** *Le demandeur de la nationalité vietnamienne doit fournir les informations relatives à la Carte de résidence permanente s’il dépose le dossier au Service de la Justice.*

***(6)*** *Cocher la case correspondante à la condition dont l’exemption est demandée.*

***(7)*** *Le demandeur de la nationalité vietnamienne doit choisir un nom en vietnamien ou dans une autre langue ethnique vietnamienne.*

*Dans le cas où le demandeur souhaite conserver une nationalité étrangère, il peut choisir un prénom combinant le prénom vietnamien et le prénom étranger.*

***(8)*** *Dans le cas où la nationalité vietnamienne est demandée pour un enfant mineur vivant avec le demandeur, indiquer les informations complètes de chaque enfant.*

***(9)*** *Cocher l’une des deux options si le demandeur possède actuellement une nationalité étrangère.*

Bottom of Form